



**Please note:** Register inclusion **does not imply endorsement by us**. We ask those registering to confirm if they hold a DPSI qualification but we are not responsible for checking their professional qualifications. Please note in 2024, the specific DPSI qualification for Scots Law was withdrawn, with the DPSI Law qualification now valid across the UK. If you want guidance on credentials for interpreting/translating, please contact professional bodies such as The Chartered Institute of Linguists (CIOL).

### Register of interpreters and translators

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Adrian Ulman	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07780 136 002	<a href="mailto:adrian.ulman@gmail.com">adrian.ulman@gmail.com</a>	Lothians, Scottish Borders
Adriana Fasula	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Enhanced DBS and MA in Linguistics.	07849 750 253	<a href="mailto:adriana.fasula@gmail.com">adriana.fasula@gmail.com</a>	Glasgow, Scotland
Adriana Pavlikova	Czech, French	Interpreting & translating		Czech - native language; French - level C1.	07542 354 204	<a href="mailto:Adriana.pavlikova94@gmail.com">Adriana.pavlikova94@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow
Afrin Jeyakumar	Tamil (all dialects)	Interpreting & translating		BSC (Biological Science)	07915 299 436	<a href="mailto:afrinjeva@yahoo.co.uk">afrinjeva@yahoo.co.uk</a>	Cumbernauld, Dumbarton, Glasgow, Livingston, Motherwell, Paisley
Agata Marczak	Polish	Interpreting & translating		BA in English Studies with Translation & Interpreting MA in Translation with TESOL. Seven years professional experience.	07481 888 319	<a href="mailto:Amlinguapaisley@gmail.com">Amlinguapaisley@gmail.com</a>	Scotland
Agnieszka Izicka	Polish	Interpreting & translating		Master of Law (Polish) with English Law Component.	07448 043 540	<a href="mailto:aga.izicka@gmail.com">aga.izicka@gmail.com</a>	Scotland
Aleksandra McGinn	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in English Studies (English Philology), practicing since 2012.	07926 005 035	<a href="mailto:Aleksandra.mcginn@yahoo.co.uk">Aleksandra.mcginn@yahoo.co.uk</a>	Scotland
Alexander Boyd	Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI Law	A solicitor, a notary public and immigration adviser.	0141 237 3137	<a href="mailto:ukimmigrationadviser@gmail.com">ukimmigrationadviser@gmail.com</a>	Central Belt, Glasgow
Alpha Translating & Interpreting Services Ltd	All Languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0131 558 9003	<a href="mailto:akeel@alphatrans.co.uk">akeel@alphatrans.co.uk</a>	Scotland
Dr. Ana-Cristina Popescu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07740 823 725	<a href="mailto:acpopescu39@gmail.com">acpopescu39@gmail.com</a>	Scotland
Anastasiia Kalinichenko	Russian, Ukrainian	Interpreting		Master's Degree in Translation and Interpretation.	07462 102 121	<a href="mailto:anastasiya.kalinichenko@gmail.com">anastasiya.kalinichenko@gmail.com</a>	Greater Glasgow
Anca-Larisa Belu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07958 084 448	<a href="mailto:Anca1584@yahoo.com">Anca1584@yahoo.com</a>	Scotland
Anca-Simona Varaticeanu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07593 265 994	<a href="mailto:ancasimona.uk@mail.com">ancasimona.uk@mail.com</a>	Scotland
Andra Proca	Italian, Romanian	Interpreting & translating		DPI (Romanian), Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in Italian Studies, 4+ years interpreting experience.	07484 656 259	<a href="mailto:andraproca@yahoo.com">andraproca@yahoo.com</a>	Edinburgh
Andrea Eva Rethy	Hungarian	Interpreting & translating		DPSI - Law and Masters in English Language & Literature.	07454 181 861	<a href="mailto:andrea_rethy@hotmail.com">andrea_rethy@hotmail.com</a>	Scotland (based in Kent)
Andrea Hudecz	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI Law		07737 649 646	<a href="mailto:andrea.hudecz@gmail.com">andrea.hudecz@gmail.com</a>	Scotland
Anna Gyongy	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI Law	On the NRPSI for 12 years.	01316 677 994	<a href="mailto:anna.interpreting@gmail.com">anna.interpreting@gmail.com</a>	Scotland
Anna Kocela	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	LLB, DPLL	07738 624 923	<a href="mailto:anakocela@googlemail.com">anakocela@googlemail.com</a>	Scotland
Anna Losicka	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Diploma in Administration	07902 749 621	<a href="mailto:losicka.anna.a@gmail.com">losicka.anna.a@gmail.com</a>	Falkirk
Anna Maria Ruchalowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Diploma in Police Interpreting.	07845 583 380	<a href="mailto:interpreting@epitt.co.uk">interpreting@epitt.co.uk</a>	Scotland (based in Birmingham)
Anna Piwowar	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	10+ years experience in health, law and local government interpreting/translation.	07885 422 204	<a href="mailto:anna.m.piwowar@gmail.com">anna.m.piwowar@gmail.com</a>	Scotland
Anna Wroblewska	Polish	Interpreting & translating		MRes in Translation Studies, MA in linguistics; practicing since 2014.	07498 488 246	<a href="mailto:a.m.wroblewska@gmail.com">a.m.wroblewska@gmail.com</a>	Glasgow, Scotland
Anthony Oni	Edo (Bini), Esan (Ishan), Spanish and West African Pidgin (Nigerian)	Interpreting & translating		BA (Linguistics and Edo Language and Literature), MA in Translation (Spanish), CIOL - Student member.	07394 585 292	<a href="mailto:bridgesintercultures@gmail.com">bridgesintercultures@gmail.com</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Ashma Sharma	Nepali	Interpreting & translating		Advocate at the Nepal Bar Council, Legal Adviser with Rubens Solicitors, Lochgilphead.	01546 602 084	<a href="mailto:ashmasharma@rubenslawyers.co.uk">ashmasharma@rubenslawyers.co.uk</a>	Scotland
Asia Majeed	Punjabi	Interpreting		I am a pharmacist however my first language is Punjabi as I have been speaking this language since childhood	07939 810 553	<a href="mailto:Assia_05@hotmail.com">Assia_05@hotmail.com</a>	Glasgow
Atifa Khan	Hindu, Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law (Level 4)	Hold enhanced Criminal disclosure.	07429 311 255	<a href="mailto:atifakhan@hotmail.co.uk">atifakhan@hotmail.co.uk</a>	Glasgow
Aurelian Popescu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	DPI (Romanian), Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 20+ years' experience.	07376 079 004	<a href="mailto:aurelian.popescu@gmail.com">aurelian.popescu@gmail.com</a>	Scotland
Aqua Interpreting Solutions Ltd	350+	Interpreting & translating			08453 381 897	<a href="mailto:info@aquainterpretinggroup.com">info@aquainterpretinggroup.com</a>	Scotland (based in West Yorkshire)
Baltica Translations	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07583 715 624	<a href="mailto:info@baltica.co.uk">info@baltica.co.uk</a>	Glasgow, Scotland
Beatrice Mayer	Italian, Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Diploma awarded June 2021.	07368 643 344	<a href="mailto:beamayer@yahoo.co.uk">beamayer@yahoo.co.uk</a>	Glasgow
Benedicte Jane Kanjanahoti	Thai	Interpreting & translating		I have worked as interpreter and translator before and would like to get back to interpreting again.	07989 149 640	<a href="mailto:workwithjane@outlook.com">workwithjane@outlook.com</a>	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Ben Oliver Spencer	Russian	Interpreting		Experience as a freelance telephone interpreter for AaGlobal since August 2023 and currently working towards the Level 3 Certificate in Community Interpreting.	07501 277 890	<a href="mailto:benspencer469@gmail.com">benspencer469@gmail.com</a>	Edinburgh
Besnik Dedja	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI and CIOL. Over 25 consecutive years of dedicated service in interpreting and translating roles for local and national agencies. Exceptional command of idiomatic Albanian and English language, coupled with a strong grasp of grammar from broad knowledge and intimate familiarity with British and Albanian cultures. Profound fluency in Albanian, proficiency in editing and reviewing translations and skill in translating various document types and genres. Capability to transcribe documents in diverse formats. Excellent computer and word-processing skills. Strong problem-solving abilities with a penchant for independent work, accompanied by solid organisational skills. Meticulous attention to detail coupled with an exemplary work ethic. Adept at meeting deadlines with a commitment to maintaining confidentiality. Negotiation skills for payments and handling last-minute assignments.	07944 047 374	<a href="mailto:bdedja@hotmail.com">bdedja@hotmail.com</a>	Scotland (based in Essex)
Bich Le Ngoc Luong	Vietnamese	Interpreting & translating		Masters of Law, University of Aberdeen. 10 years of experience, particularly in Commercial Law, for top international law firms and government bodies such as State Bank of Vietnam, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Justice.	07743 143 136	<a href="mailto:luonglengobich@gmail.com">luonglengobich@gmail.com</a>	Scotland (All UK)
Boyang Dou	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	10+ years experience.	07526 736 248	<a href="mailto:boyang.language@gmail.com">boyang.language@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Bozena Gall	Polish	Interpreting & translating		Master's Degree in Psychology from Poznan University, Postgraduate Master's Degree in Forensic Psychology. 25 years as an Educational Psychologist in Poland, 13 years as an Expert Witness in the field of reliability and credibility of children's evidence and competency for the Family or Criminal Courts in Pomerania, Poland. Based in Aberdeen since 2006, previous role was Pupil Support Assistant in Manor Park School, and currently acting as interpreter for Polish speakers to help them communicate with their solicitor. Helping people with translations and interpreting gives me a lot of satisfaction.	07856 653 430	<a href="mailto:klauz@o2.pl">klauz@o2.pl</a>	Aberdeen
Carmen Chan	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	Registered interpreter with the Home Office, Edinburgh City Council and NHS Lothian.	07762 031 287	<a href="mailto:carmen.chan@blueyonder.co.uk">carmen.chan@blueyonder.co.uk</a>	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Carmen Veiga	Portuguese, Spanish	Interpreting & translating			07881 666 912	<a href="mailto:carmen.veiga.gestora@gmail.com">carmen.veiga.gestora@gmail.com</a>	Edinburgh
Certified Translation Solutions	Turkish, Kurdish (all dialects), Farsi, Arabic, Zaghawa, Amharic, Tigrinya, Fula, Yoruba, Wolof, and 144+ other languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0333 339 3523	<a href="mailto:enquiries@certifiedtranslation.com">enquiries@certifiedtranslation.com</a>	Scotland
Charbel Nasr	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law		07542 672 668	<a href="mailto:directorcharbelnasr@gmail.com">directorcharbelnasr@gmail.com</a>	Scotland
Cristian Voinea	Romanian	Interpreting & translating		Degree in Social Sciences, Studied Psychology	07541 517 288	<a href="mailto:Cristian@cristianvoinea.com">Cristian@cristianvoinea.com</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Claudia Zaha	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	National Register of Public Service Interpreters. Certified translator for Law with 20 years' experience, nine years in Scotland, for face-to-face, telephone and video interpretation, and written translation (and transcriptions). Based in Glasgow, and working with Sheriff Courts, High Courts, tribunals (employment, immigration), Police Scotland, Home Office, Social Services, solicitors, local authorities, and Social Security Scotland.	07548 356 322	<a href="mailto:claudia.zaha@yahoo.com">claudia.zaha@yahoo.com</a>	Scotland (based in Glasgow)
Cristina Maria Ureche	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07570 362 536	<a href="mailto:interpreting.ro@gmail.com">interpreting.ro@gmail.com</a>	Scotland
Crystal Huynh	Vietnamese	Interpreting & translating		Master of Business Administration (MBA) with Merit graduation; Bachelor of Arts in Business Studies (BA Hons) with Honour graduation at University of Wales (UK); Child Psychology, experience working as an Interpreter from individuals to organisations, including working with the Court, Police, Health and Social Services, and companies like ClearVoice, Migrant Help.	07999 929 886	<a href="mailto:crystalhuynhdo@gmail.com">crystalhuynhdo@gmail.com</a>	Scotland
Daniel Chui	Cantonese	Interpreting & translating	DPSI Law		07308 090 196	<a href="mailto:danielsychui@gmail.com">danielsychui@gmail.com</a>	Scotland
Delia Gheorghiu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 21+ years interpreting experience.	07771 550 651	<a href="mailto:delia.m.gheorghiu@gmail.com">delia.m.gheorghiu@gmail.com</a>	Scotland
Deven N	Hindi, Konkani, Marathi, Urdu	Interpreting & translating			07491 592 915	<a href="mailto:intranslate@outlook.com">intranslate@outlook.com</a>	Aberdeen, Scotland
dictate2us	180 languages	Interpreting & translating	DPSI Law		0161 762 1100	<a href="mailto:darylleigh@dictate2us.com">darylleigh@dictate2us.com</a>	Scotland (based in England)
Dragos Bogdan Caragioiu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI Reg.No. 16930.	01772 386 161	<a href="mailto:caragioiubogdan@gmail.com">caragioiubogdan@gmail.com</a>	Scotland
Edlira K Bradley	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of Chartered Institute of Linguists.	07738 116 896	<a href="mailto:edlira.kadiu@yahoo.co.uk">edlira.kadiu@yahoo.co.uk</a>	Scotland
Ekaterina Zelenkova	Bulgarian, Polish, Russian	Interpreting & translating		Self-employed contracts with Scotland's biggest agencies (Global Connects, Voice Over). Direct NHS Lothian contract. Extensive experience for courts/Police. Experience with SCRA, Money Matters, CAB, Schools, HM Prisons and Housing Associations.	0141 239 4122	<a href="mailto:info@glasgowtranslate.com">info@glasgowtranslate.com</a>	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Elena Shutova	Albanian	Interpreting & translating	DPSI Law	DPSI English Law (Albanian), Member of NRPSI (17670), Postgraduate diploma in translation and interpreting Russian-English (LLB Hons)	07394 203 838	<a href="mailto:Ms.shutova@gmail.com">Ms.shutova@gmail.com</a>	Edinburgh and Glasgow preferred (based in Hull)
Elisa Cristobal Gonzalez	Catalan, Spanish	Translating		Sworn Translator (Traductora Jurada) accredited by the Spanish Government to offer official translations. Master's degree in Translation and Interpreting. Qualified translator of the ITI (MITI). Occasional interpreting experience at police settings in Spain and NHS/local services in Scotland. Practicing translator since 2010. <a href="https://itiscotland.org.uk/members/e_cristobal-gonzalez/">https://itiscotland.org.uk/members/e_cristobal-gonzalez/</a>	07597 683 799	<a href="mailto:elisacristobal25@gmail.com">elisacristobal25@gmail.com</a>	Scotland
Eneida Garcia Villanueva	Catalan, Spanish	Interpreting & translating		MSc Translation & Interpreting, MA EU Law, BA (Hons) Translation & Interpreting, DPSI, Chartered Linguist (Interpreter) MCIL English ACIL Catalan, IAPTI. 15 years' experience.	07554 926 948	<a href="mailto:info@eneidalinguist.com">info@eneidalinguist.com</a>	Scotland
Esther Dutor Fuentes	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	Nine years' experience.	07799 180 659	<a href="mailto:interpreting77@hotmail.com">interpreting77@hotmail.com</a>	Scotland
Ewelina Piotrowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07739 659 115	<a href="mailto:epiotrowska10@yahoo.co.uk">epiotrowska10@yahoo.co.uk</a>	Glasgow, Scotland
Farhat Shahzad	Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law		01413 874 634	<a href="mailto:farhatshahzadkhan@gmail.com">farhatshahzadkhan@gmail.com</a>	Glasgow
Farman Awsatzrar	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating		Bachelor in English Literature.	07475 706 564	<a href="mailto:Farman.m.0000373@gmail.com">Farman.m.0000373@gmail.com</a>	Glasgow
Fatima Rezaei	Dari, Farsi (all dialects), Persian	Translating		Degree in Linguistics with over 11 years professional translation experience across international platforms including NGOs and UN agencies; Graduated from the University of York as a Chevening scholar (eligible for ACRS scheme and currently in relocation process to resettle in the UK).	(+93) 07880 70633	<a href="mailto:fatima.alirahim@gmail.com">fatima.alirahim@gmail.com</a>	Scotland
Fauzia Ameer	Punjabi, Urdu	Interpreting		12 years experience in interpreting work.	07957 250 083	<a href="mailto:rkb_20@hotmail.com">rkb_20@hotmail.com</a>	Glasgow
Ferjali Hani	Albanian	Interpreting & translating		MA in translation/interpreting.	07312 309 100	<a href="mailto:ferjalihani@yahoo.com">ferjalihani@yahoo.com</a>	Scotland (based in Glasgow)
Flo Luan	Mandarin	Interpreting & translating		Translating and Interpreting degree, CATTI qualification.	07510 924 951	<a href="mailto:flowork3@gmail.com">flowork3@gmail.com</a>	Edinburgh, Fife, Glasgow
Florentin Cernenco	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07572 420 275	<a href="mailto:language_connect@yahoo.com">language_connect@yahoo.com</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Florina Alina Botezatu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	NRPSI	07478 956 177	<a href="mailto:Botezatalina1@yahoo.co.uk">Botezatalina1@yahoo.co.uk</a>	Scotland
GA Translation Ltd	Arabic	Interpreting & translating		<a href="https://uk.linkedin.com/in/ghazal-abosaad-6612511b1">https://uk.linkedin.com/in/ghazal-abosaad-6612511b1</a>	07445 622 929	<a href="mailto:Ghazal.ze@gmail.com">Ghazal.ze@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Gawad Elaieb	Arabic	Interpreting & translating		Higher English certificate. DPSI exam scheduled for November 2024.	07563 376 721	<a href="mailto:aalayb2002@hotmail.com">aalayb2002@hotmail.com</a>	Scotland
Gideon Kwabena Amoah	Akan (Twi), Ewe, Ga	Interpreting & translating		Certified translator and qualified native Twi speaker. A dedicated, team player with in-depth understanding of various cultures, well-versed in translating both verbal communication and written words. Adept at retaining meaning, style and tone of original texts and documents. Builds rapport to encourage trust and loyalty.	(+)23354 421 9679	<a href="mailto:gideon_a70@aol.com">gideon_a70@aol.com</a>	Scotland (based in Moldova)
Giorgia Concilio	Italian	Interpreting	DPSI Law		07517 204 439	<a href="mailto:gconcilio1912@gmail.com">gconcilio1912@gmail.com</a>	Glasgow, South Lanarkshire
Grigor Stoyanov	Bulgarian	Interpreting & translating		Over 15 years of experience providing face-to-face and phone interpreting services across the UK for Police Scotland, Ministry of Justice (MoJ), HM Prison Service, the NHS, Social Services, and a range of private clients. Extensive experience interpreting during police interviews, solicitor consultations, and court proceedings. NPPV vetted and fully vetted by the Home Office. Listed on the Home Office Central Interpreter Unit (CIU) official interpreters list. Regularly engaged in ad-hoc projects with UK Border Agency. Work closely with leading UK language service providers, including Global Connects, Global Languages, DA Languages, Clear Voice, Capita Translations, Absolute Interpreting, and UK Language Solutions. Full UK driving licence and own transport. BSc (Hons) in Economics, University of Bradford. BBA in Management, University of Breda, The Netherlands (English-taught). TOEFL and Cambridge Certificate of Advanced English (CAE).	07538 014 949	<a href="mailto:grigorbg@gmail.com">grigorbg@gmail.com</a>	Scotland
Gurmeh Singh	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting		Fluent in Hindi, Punjabi, Urdu and English is first language.	07940 049 532	<a href="mailto:dholive@msn.com">dholive@msn.com</a>	Glasgow
Gustavo Shintate	Brazilian, Portuguese	Interpreting & translating	DPSI Law	PGDip Translation (Uni Estacio de Sa, Brazil); members of MCIL and CIOL, UK); MSc Marine Sciences (Uni Fed de Sao Paulo, Brazil).	07743 322 251	<a href="mailto:translator.shintate@gmail.com">translator.shintate@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow
Global Voices	24 languages	Interpreting & translating		Approved supplier for Police, NHS and courts.	08451 301 170	<a href="http://quality@globalvoices.co.uk">quality@globalvoices.co.uk</a>	Scotland
Hanna Nevmerzhytska	Ukrainian, Russian & English	Interpreting & translating		Master's degree in international law and interpreting. Six years of legal translation experience, of which three years of being a translator at a law firm. Two years of interpreting experience in the UK	07437 619 652	<a href="mailto:anna.nevm@gmail.com">anna.nevm@gmail.com</a>	Edinburgh
Haruka Saito	Japanese	Interpreting & translating	DPSI (English)	<a href="#">Member of CIoL (MCIL CL)</a>	07490 436 231	<a href="mailto:harukasaito.dpsi@gmail.com">harukasaito.dpsi@gmail.com</a>	Scotland
Himanshu	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating			07830 331 034	<a href="mailto:Himaneros@gmail.com">Himaneros@gmail.com</a>	Edinburgh
Homan Varghaei	Farsi	Interpreting		Glasgow based interpreter with Product Engineering Degree.	07562 819 336	<a href="mailto:homan.varghaei@gmail.com">homan.varghaei@gmail.com</a>	Scotland
Hussein Al Qazaz	Arabic (modern), Arabic (standard), Iraqi	Interpreting	DPSI Law	Level 6 Diploma in Community Interpreting (DCI) with over 10 years' experience of providing interpretation services.	07450 496 811	<a href="mailto:husseinalqazaz@gmail.com">husseinalqazaz@gmail.com</a>	Glasgow
Ileana Miculaiciuc	Romanian	Translating		My first language is Romanian and English is my second. I am also a British Citizen. I don't have any translator certificates, but I have volunteered and helped people as a translator for nine years with experience of translating for schools, hospitals, banks, housing agencies and job interviews.	07402 263 322	<a href="mailto:ileanamiculaiciuc1985@gmail.com">ileanamiculaiciuc1985@gmail.com</a>	Perth
Ilona Low	Lithuanian	Interpreting		Assessed by HO Immigration Unit.	07749 867 473	<a href="mailto:ilonalow@hotmail.co.uk">ilonalow@hotmail.co.uk</a>	Scotland
Indre Kupcinskaite	Lithuanian	Interpreting & translating	DPSI Law		07803 473 591	<a href="mailto:indree37@yahoo.com">indree37@yahoo.com</a>	Edinburgh
Interpreting and Translation Linguists Collective Agency	100+ languages	Interpreting & translating		The Interpreting and Translation LC Agency operates as part of The Linguists Collective, an online agency and service-based marketplace that fosters collaboration between interpreters, translators, multilingual professionals and institutions in need of language services. Through this collective approach, we aim to bridge the gap between different languages and cultures, making language services accessible and affordable to all.	03332 400 139	<a href="mailto:info@linguistscollective.com">info@linguistscollective.com</a>	Scotland (UK)
In-Trans Services	54 Languages	Interpreting & translating	DPSI Law		01224 576 795	<a href="mailto:in-trans@grec.co.uk">in-trans@grec.co.uk</a>	Aberdeen
Ioana Latis	Romanian	Interpreting & translating		CIOL	074738 856 650	<a href="mailto:ioanalatis2013@gmail.com">ioanalatis2013@gmail.com</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Isabella Capoulade	French	Interpreting & translating	DPSI Law	Full time interpreter and translator since 2000 with Enhanced Disclosure Scotland. Experienced with In person and remote interpreting for legal services Legal services (immigration and courts) and local government (health).	07764 212 639	<a href="mailto:capmurph@hotmail.com">capmurph@hotmail.com</a>	Scotland
Iwona Piasecka	Polish	Interpreting & translating		Experience with Global Connects in medical interpreting.	07449 589 388	<a href="mailto:piasecka74@gmail.com">piasecka74@gmail.com</a>	Ayrshire
Jane Kane	French, German	Translating		MA in Modern Languages (Interpreting and Translating) from Heriot-Watt University. <a href="http://janekane.co.uk/">http://janekane.co.uk/</a>	07761 229 122	<a href="mailto:info@janekane.co.uk">info@janekane.co.uk</a>	Scotland (based in Northern Ireland)
Jehad Helo Mroweh	Arabic (all dialects)	Interpreting	DPSI Law		07888 885 572	<a href="mailto:Jehadhelomroweh@outlook.com">Jehadhelomroweh@outlook.com</a>	Ayrshire, Stirling, West coast
Jelena Ivanova	Russian	Interpreting & translating		Travel and Tourism HND.	07590 217 943	<a href="mailto:Danielalisa@mail.ru">Danielalisa@mail.ru</a>	Aberdeen, Aberdeenshire
Jennifer Bryce	Catalan, Italian, Spanish	Translating		Full Member of Chartered Institute of Linguists for all three languages.	07713 945 185	<a href="mailto:jennyabryce@gmail.com">jennyabryce@gmail.com</a>	Scotland
Jenny Wong	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating		I was born in China, raised in Hong Kong, and educated in the UK. I hold a University of Glasgow PhD for English Literature translation and a University of Newcastle-upon-Tyne MA in Translating and Interpreting. I have over 25 years of experience in courts, police stations, schools, law firms and working for the NHS, as well as work in the commercial and financial sectors.	07308 237 407	<a href="mailto:wjenny@gmail.com">wjenny@gmail.com</a>	Scotland
Jeyhun Hasanov	Azerbaijani, Russian	Interpreting & translating		A member of the Chartered Institute of Linguists in the UK and the National Register of Public Service Interpreters with over 25 years of international experience.	07721 771 262	<a href="mailto:jeyhun.hasanov@gmail.com">jeyhun.hasanov@gmail.com</a>	Scotland (based in London)
Jingjing Rodgers	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Community Interpreting	DPSI Level 3 certificate in interpreting in the community	07572 488 612	<a href="mailto:Jing.rd2013@gmail.com">Jing.rd2013@gmail.com</a>	Scotland (based in Sunderland)
Joao Madeira	Portuguese	Interpreting & translating	DPSI Law	CioL Diploma in Translation and approved translator for the European Commission.	07917 610 804	<a href="mailto:madeiratranslations@yahoo.co.uk">madeiratranslations@yahoo.co.uk</a>	Scotland
Julia Duczmal	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Registered as sworn translator of the Polish Ministry of Justice, Bachelor of Nursing (Hons).	07342 870 387	<a href="mailto:jduczmal@googlemail.com">jduczmal@googlemail.com</a>	Glasgow
Julio Oya	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	DipTrans IOLET, full member of the CIOL and Chartered Linguist (translator), BA in English Studies.	07766 100 874	<a href="mailto:juliooya@yahoo.co.uk">juliooya@yahoo.co.uk</a>	Glasgow
Justyna Jankowiak	Polish	Interpreting & translating		Experienced with Polish - English and English to Polish translations and interpreting sessions.	07738 250 781	<a href="mailto:justyna.jankowiak92@gmail.com">justyna.jankowiak92@gmail.com</a>	Dundee, Edinburgh Fife, Glasgow, Perth and Kinross
Karen Murdarasi	Albanian	Interpreting & translating	Partial DPSI (Law - Units 1-4)		07969 730 838	<a href="mailto:karenkaterina@yahoo.co.uk">karenkaterina@yahoo.co.uk</a>	Glasgow
Karina Urbano Interpreting Services	Spanish	Interpreting & translating		DpLP from The University of Edinburgh. Hons BA & LLB from Edinburgh Napier University.	07772 055 511	<a href="mailto:kariurbano@gmail.com">kariurbano@gmail.com</a>	Scotland
Karin Usher	Portuguese	Translating	DPSI Law	Full CIOL Member with over 30 years' experience and holder of the Diploma in Translation (with Distinction in Law). I provide expert translations of documents, including witness statements, indictments, forensic reports, psychiatric reports, contracts and client correspondence. With strong computer skills and experience in handling a variety of file formats, I ensure translations are accurate, well presented, and delivered on time. For more information, visit: <a href="https://portuguese-translator.co.uk/">https://portuguese-translator.co.uk/</a>	07545 237 104	<a href="mailto:karin.usher@protonmail.com">karin.usher@protonmail.com</a>	Scotland
Katherine Dagleish	French	Interpreting & translating	DPSI Law		07957 457 277	<a href="mailto:info@afrenchinterpreter.com">info@afrenchinterpreter.com</a>	Scotland (based in Hull)
Kebba Ndani Conte	Mandinka, Wolof, West African Pidgin English (Creole English)	Interpreting & translating			07473 886 464	<a href="mailto:contehkebba@outlook.com">contehkebba@outlook.com</a>	Scotland
Khaled Emkidh	Arabic	Interpreting & translating		An Arabic Interpreter from Syria with eight years' experience, including working with high profile legal firms in Scotland including Latta & Co ,Ali & Co, Maguire Solicitors and Frew & Co Solicitors.	07459 115 324	<a href="mailto:Khaledemkidh@yahoo.com">Khaledemkidh@yahoo.com</a>	Scotland
Kori Quintanilla	Spanish	Interpreting		Spanish language university graduate looking to gain any experience in interpretation by offering my skills.	07584 252 744	<a href="mailto:kquin96@gmail.com">kquin96@gmail.com</a>	Edinburgh
Latida Murray	Thai	Interpreting		I have over 3 years' experience in health and social care interpreting, and 1 year of legal interpreting.	07584 984 004	<a href="mailto:latidamurray@gmail.com">latidamurray@gmail.com</a>	Glasgow
Laura Carbonell Catalan	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	CIOL Qualifications Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (Law). Candidate number 139981.	07728 631 210	<a href="mailto:sereasoswp@hotmail.com">sereasoswp@hotmail.com</a>	East Lothian, Edinburgh & Glasgow
Le Nguyen	Vietnamese	Interpreting & translating		MPH and PhD in Management Science.	07732 206 087	<a href="mailto:locdinhky23@gmail.com">locdinhky23@gmail.com</a>	Scotland (Edinburgh & Glasgow)

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Le Xuan Tung	Vietnamese	Interpreting & translating		5 years' experience in interpreting and translating English-Vietnamese with clients and government bodies, particularly in Family Law. Masters of Law, University of Huddersfield and currently studying for a PhD in Law at University of Aberdeen.	07752 423 109	<a href="mailto:tunglee140895@gmail.com">tunglee140895@gmail.com</a>	Scotland
Lena Hasan	Arabic, Dari, Farsi, Kurdish	Interpreting & translating			07989 854 164	<a href="mailto:Lenahasan77@gmail.com">Lenahasan77@gmail.com</a>	Scotland
Leone Viljoen	Portuguese	Interpreting & translating			08494 962 111	<a href="mailto:leoneviljoen@yahoo.com">leoneviljoen@yahoo.com</a>	Scotland
Lia Hasson	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law		07989 721 170	<a href="mailto:liahasson@hotmail.com">liahasson@hotmail.com</a>	Edinburgh
Liam Cassidy	French, German, Spanish > English	Interpreting & translating		I do not have a DPSI, but I have an MA in French and Spanish (German sub-Honours) and an MSc in Translating and Interpreting.	07881 235 247	<a href="mailto:liamcassidy13@outlook.com">liamcassidy13@outlook.com</a>	Edinburgh, Glasgow & Stirling
Lin Liu	Mandarin	Interpreting & translating		Over 15 years experience in legal, immigration and health sectors.	07748 658 778	<a href="mailto:Linliu68@gmail.com">Linliu68@gmail.com</a>	Scotland
Lina Al Wadi	Arabic-English	Interpreting & translating		I hold a Master of Science in TESOL from the University of Glasgow and a Bachelor of Arts in English Language and Literature from Damascus University. I have extensive experience in interpreting and translating, including freelance work for various bodies in Saudi Arabia and Syria. My experience includes solicitor-client meetings, educational settings, and general professional interpretation, demonstrating my ability to convey accurate and culturally appropriate translations	079990 368 047	<a href="mailto:linaalwadi90@hotmail.com">linaalwadi90@hotmail.com</a>	Glasgow
Liudmila Tomanek	Russian	Interpreting & translating	DPSI Law	DCI Level 6, MA in Translation, BA(Hons) Modern Languages.	07425 156 899	<a href="mailto:liudmila.tomanek@gmail.com">liudmila.tomanek@gmail.com</a>	Scotland
Lorie Ann Haliday	Tagalog	Interpreting & translating		Full Member of Chartered Institute of Linguists (number 94968), with Master of Arts in International Journalism Studies and Bachelor of Arts in English. 15 years of experience in interpreting/translation between English and Tagalog, including a decade as a professional journalist and two years as Executive Director of a London-based charity supporting Filipinos and other migrants in the UK. Currently, there are no Tagalog assessors for DPSI Law and DipTrans in CIOL and other course providers in the UK. I'm planning to take a DPSI Law preparatory course, which is not language specific.	07535 276 865	<a href="mailto:loriehaliday@icloud.com">loriehaliday@icloud.com</a>	Scotland (based in East Riding of Yorkshire)
Lulu Lun	Mandarin	Interpreting & translating		10 years of interpreting experience, consecutive and simultaneous interpreting certification from China Accreditation Test for Translators and Interpreters (CATTI).	07513 838 884	<a href="mailto:lunlulu1221@gmail.com">lunlulu1221@gmail.com</a>	Edinburgh
Lurii Kutish	Polish, Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI Law		07840 221 499	<a href="mailto:jerzyjestem@gmail.com">jerzyjestem@gmail.com</a>	Scotland
Lyndsey Keseli	Turkish	Interpreting & translating		Experience with Turkish community, assisting with appointments and paperwork where they need assistance and help. Available within Scotland and at short notice.	07498 036 920	<a href="mailto:Tomkeseli@outlook.com">Tomkeseli@outlook.com</a>	Glasgow
Madlena Simeonova	Bulgarian	Interpreting & translating		PGCE Teaching in computing with Teacher reference number (TRN) 2242990, MS computing (UK), BS computing (UK), BS engineering (BG). Since February 2023 I've been working for Global Language Services as a medical, social and criminal justice interpreter. I am experienced with face-to-face interpreting and remote interpreting across the UK.	07475 721 282	<a href="mailto:bgsrvicesuk@yahoo.com">bgsrvicesuk@yahoo.com</a>	Edinburgh, Glasgow, Stirling
Magdalena Szimefenig	Polish	Interpreting & translating		6 years interpreter experience with the SCTS, HMP, Police and Social Criminal Workers.	07746 536 069	<a href="mailto:interpreting.svc@gmail.com">interpreting.svc@gmail.com</a>	Scotland
Malgorzata Chylińska	Polish	Interpreting & translating		Native speaker of language who is a fully qualified and practising Scottish solicitor.	07970 040 040	<a href="mailto:Lamiasolicitor@gmail.com">Lamiasolicitor@gmail.com</a>	Scotland
Malgorzata Zarska	Polish	Interpreting		MLit in Linguistics (University of Aberdeen), Polish Interpreter for In Trans since 2008, MA in Teaching English as a foreign language	07523 076 194	<a href="mailto:gosaiaaberdeen@gmail.com">gosaiaaberdeen@gmail.com</a>	Aberdeen
Mamoona Ahsin Azam	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of the Chartered Institute of Linguists (CIOL); Over 12 years experience providing services to solicitors and Courts throughout Scotland.	07980 723 950	<a href="mailto:monaazam82@gmail.com">monaazam82@gmail.com</a>	Scotland
Marcin Ferreira-Rachmiel	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Experienced and reliable full member of CIOL, DPSI (Scottish Law), Home Office/Police Interpreter, translate for City of Edinburgh Council and NHS Lothian.	07962 902 357	<a href="mailto:marcin.rachmiel@gmail.com">marcin.rachmiel@gmail.com</a>	Scotland
Marek Antas	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI Law	Sworn translator and Interpreter.	07866 362 821	<a href="mailto:maantas@yahoo.co.uk">maantas@yahoo.co.uk</a>	Scotland
Maria Bartosova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI (Slovak)	Rich experience in interpretation for both Czech and Slovak languages.	07756 923 701	<a href="mailto:bartosova17@gmail.com">bartosova17@gmail.com</a>	Glasgow
Maria Teresa Bermudes	Portuguese	Interpreting & translating		I have been duly vetted by written and oral examination from the Institute of Translation & Interpreting (ITI). I have also been sworn as translator to the South African Supreme Court, following a public examination.	07909 583 347	<a href="mailto:info@mariateresa.co.uk">info@mariateresa.co.uk</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Marina Meier	Spanish	Interpreting & translating		Qualified member of ITI and CloL.	07340 694 954	<a href="mailto:hello@marinameier.com">hello@marinameier.com</a>	Scotland
Mark Robertson (Metatrad Limited)	Portuguese	Interpreting & translating		Qualified English Solicitor who worked as a lawyer and lecturer in Portugal for 20+ years. Interpreted for HMG at a murder trial in Portugal, translated several law text books.	01671 404 802	<a href="mailto:markw555@btinternet.com">markw555@btinternet.com</a>	SW Scotland
Marsela Protani	Albanian, Greek	Interpreting & translating	DPSI Law		07475 744 244	<a href="mailto:marselakosta96@gmail.com">marselakosta96@gmail.com</a>	Scotland
Marta Magdalena Szydłowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in Translation	07444 381 558	<a href="mailto:maszydlow@gmail.com">maszydlow@gmail.com</a>	Scotland
Marta Szpindor	Polish	Interpreting & translating		Undergraduate degree in Business and Postgraduate degree in Sociology.	07449 949 861	<a href="mailto:marta.szpindor@gmail.com">marta.szpindor@gmail.com</a>	Scotland
Martin Adolf	Czech, Portuguese, Slovak, Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Czech language)	MA Hispanic Studies	07514 800 620	<a href="mailto:adik.martin@gmail.com">adik.martin@gmail.com</a>	Scotland (based in Glasgow)
Martina McKinney	Czech, English	Interpreting & translating		I have been present and translated at the Perth police station (not officially) where I was advised to pursue this path as a possible career. I am familiar with the Court environment and have some experience of being present at the Court also.	07568 522 972	<a href="mailto:pichla@post.cz">pichla@post.cz</a>	Scotland
Matthew Lopez	Spanish	Interpreting & translating		MA (Hons) Spanish	07812 081 755	<a href="mailto:lopezmat@hotmail.com">lopezmat@hotmail.com</a>	Scotland
Megan Sneddon	Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Spanish Health)		07487 395 980	<a href="mailto:sneddonmegan1992@gmail.com">sneddonmegan1992@gmail.com</a>	Edinburgh & Lothians (can travel further if needed)
Maureen Glover	British Sign Language	Interpreting & translating	DPSI Law		07890 521 677	<a href="mailto:mo-glo@hotmail.com">mo-glo@hotmail.com</a>	Scotland
Md Mamunul Islam	Bengali, Sylheti	Interpreting & translating	DPSI Law (both languages).	DBS Enhanced Certificate and DBS Enhanced Update (2022).	07307 377 430	<a href="mailto:admin@linguistscollective.com">admin@linguistscollective.com</a>	Scotland (based in Bedford)
Michaela Gomolova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI Law	I also speak French, Polish and Russian.	07954 324 627	<a href="mailto:michaelagomolov@gmail.com">michaelagomolov@gmail.com</a>	Scotland
Michal Frackowski	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07548 954 540	<a href="mailto:msfrackowski@gmail.com">msfrackowski@gmail.com</a>	Glasgow
Mihai Risnoveanu	Romanian	Interpreting & translating		Diploma in Police Interpreting (DPI) from Chartered Institute of Linguists. Covering assignments in the Court of Session, Sheriff and High Courts throughout Scotland, Magistrates and Crown Courts, and the Royal Courts of Justice (Family and Chancery) in England, as well as in employment and immigration tribunals.	07736 064 217	<a href="mailto:mi.risnoveanu@gmail.com">mi.risnoveanu@gmail.com</a>	Scotland
Mindaugas Zaleckas	Lithuanian, Russian	Interpreting	DPSI Law		07920 888 105	<a href="mailto:mindaugaszaleckas@yahoo.com">mindaugaszaleckas@yahoo.com</a>	Aberdeenshire
Mir Hassan	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating		BA Business Glasgow Caledonian University	07780 364 778	<a href="mailto:mirhassan@hotmail.co.uk">mirhassan@hotmail.co.uk</a>	Scotland
Mira Waligora	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07774 003 068	<a href="mailto:mira.waligora@gmail.com">mira.waligora@gmail.com</a>	Glasgow, Scotland
Mohamed Azhar	Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law (Health and Local government)	Member of National Register Interpreter and Chartered Institute of Linguists (NRPSI) and Chartered Institute of Linguists with over 19 years' experience of working in the justice sector. <a href="https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Mohamed-Azhar-12315.html">https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Mohamed-Azhar-12315.html</a>	07930 942 107	<a href="mailto:Azhar10@aol.com">Azhar10@aol.com</a>	Scotland
Dr. Mohammad Kareem	Kurdish, Sorani	Interpreting & translating	DPSI Law	<a href="#">CloL Member (MCIL) and NRPSI.</a>	07516 075 769	<a href="mailto:mohammad.s.kareem@gmail.com">mohammad.s.kareem@gmail.com</a>	Scotland (based in Manchester)
Mohammad Kaya	Kurdish (Bahdin and Kurmanji), Turkish	Interpreting & translating		MSc in Linguistics with over 10 years of professional interpreting and translation experience, working with international NGOs and EU agencies.	07440 748 392	<a href="mailto:kaya.mohammad80@gmail.com">kaya.mohammad80@gmail.com</a>	Scotland
Mohamed Naim Niazi	Dari, Pashto	Interpreting & translating			07811 094 169	<a href="mailto:dr_niazi48@hotmail.com">dr_niazi48@hotmail.com</a>	Glasgow
Mohammad Sarwar	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law	BSC (Hons) Environmental Health from University of Glasgow, PDSI (Health)	07972 766 916	<a href="mailto:msarwar20@hotmail.com">msarwar20@hotmail.com</a>	Scotland
Mohamed Shabeer Thabarsum	Hindi, Tamil, Urdu	Interpreting & translating		Practising since 2008.	07873 219 774	<a href="mailto:Shabber70@yahoo.com">Shabber70@yahoo.com</a>	Scotland
Monika Connelly	Polish	Interpreting	Partial DPSI Law	Citizen rights project volunteer.	07922 475 467	<a href="mailto:piwera@icloud.com">piwera@icloud.com</a>	Tayside
Monika Krähmer	German, Polish	Interpreting & translating		Full member of CIOL with over 20 years experience.	(+49)15258 524 097	<a href="mailto:monika.kraehmer@gmail.com">monika.kraehmer@gmail.com</a>	Scotland
Monika Maciejewska	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law		07741 759 528	<a href="mailto:monika220178@gmail.com">monika220178@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow
Monika Niemiec	Polish	Interpreting & translating		Legal Qualification LLB (BA) HONS.	07709 884 165	<a href="mailto:niemiecmonika@wp.pl">niemiecmonika@wp.pl</a>	Moray

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Monir Anser	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	With over 3000 hours of Police/court interpreting and over 7000 hours of other public service interpreting.	07588 461 929	<a href="mailto:saad.monir@yahoo.com">saad.monir@yahoo.com</a>	Scotland (based in Newcastle)
Motaleb Ahmadpouri	Fardi, Kurdish, Sorani	Interpreting		Experienced interpreter with a number of immigration solicitors, court, police and NHS.	07429 287 625	<a href="mailto:razga1986@gmail.com">razga1986@gmail.com</a>	Glasgow
Muatez Hamid	Arabic, Tigre, Tigtinya	Interpreting & translating		ALTA, HIPAA, CCIP, Medical interpretation. <i>NOTE: only relates to client's who are in receipt of legal aid and that are in Scotland.</i>	07445 170 802	<a href="mailto:muatezhamid@gmail.com">muatezhamid@gmail.com</a>	Scotland (based in Egypt)
Murtada Mohamed	Arabic, Arabic-Sudanese	Interpreting		Member of Chartered Institute of Linguistics (CIoL).	07517 248 269	<a href="mailto:info@murtada.co.uk">info@murtada.co.uk</a>	Scotland
Nadeem Mumtaz	Punjabi, Pushto (Pakistani), Urdu	Interpreting & translating	DPSI Law		07970 424 819	<a href="mailto:Nomy65@yahoo.co.uk">Nomy65@yahoo.co.uk</a>	Scotland (based in Bradford)
Narina Alanazi	Arabic	Interpreting & translating			07936 652 117	<a href="mailto:alanazi.narina@gmail.com">alanazi.narina@gmail.com</a>	Glasgow
Nicole Whitton	Romanian	Interpreting	DPSI Law	Member of CIoL, ITI, and NRPSI.	07379 536 236	<a href="mailto:whitton.n@outlook.com">whitton.n@outlook.com</a>	Scotland (based in England)
Nicoleta-Iuliana Apostu	French, Romanian	Interpreting & translating		Bachelor's Degree in English and French Languages, Master's Degree in English Language. MFL Teacher at English Secondary School and Freelance Translator. Certified translator and interpreter by Ministry of Justice with 14 years' experience.	07939 413 914	<a href="mailto:nicoletapostu@hotmail.com">nicoletapostu@hotmail.com</a>	Edinburgh
Oksana Uliana	Ukrainian	Interpreting & translating		Translator and Interpreter with a Master's Degree and three years' experience.	07342 870 387	<a href="mailto:okulmarkiv173@gmail.com">okulmarkiv173@gmail.com</a>	Scotland (All UK) - based in England
Olga Stuart	Russian	Interpreting & translating	DPSI Tutor, DPSI Law, DPSI (Health)	Enhanced DBS. TESOL. BA in Teaching English, German, Russian. Over 25 years of professional experience in interpreting & translating.	07505 514 366	<a href="mailto:olgastuart@yahoo.co.uk">olgastuart@yahoo.co.uk</a>	Angus, Aberdeenshire, Tayside
Omar Daoudi	Arabic	Interpreting	DPSI Law		07427 062 282	<a href="mailto:osad37@gmail.com">osad37@gmail.com</a>	Glasgow
Osa Victor Ogunmu	Bini (aka Edo), Nigerian Pidgin English, Yoruba	Interpreting & translating		I hold a first degree in communication & language arts, and a master's degree in management. I have been speaking these languages since childhood. My first language is Bini (Edo) but I also grew up speaking Yoruba and the Nigerian Pidgin English fluently.	07462 270 720	<a href="mailto:ogunmu@yahoo.com">ogunmu@yahoo.com</a>	Aberdeen, Dundee, Edinburgh, Glasgow & Renfrewshire
PA Localisation Ltd (Trading as Translation online)	Russian, Ukrainian, Spanish, French, German, Italian, Portuguese, Dutch, Urdu, Arabic, Punjabi, Albanian, Romanian, Twi, Igbo	Translating		Accreditation from ATC (Association of Translation Companies)	020 3576 4296	<a href="mailto:info@translationonline.co.uk">info@translationonline.co.uk</a>	Scotland
Paul Beck	French, Haitian Creole, Hindi, Jamaican Creole, Punjabi, Spanish, Urdu	Interpreting & translating	Full DPSI in French and Punjabi, awaiting results for DPSI Urdu.	I grew up speaking Spanish and Jamaican/Haitian Creole as I spent a long time in that geographical area.	07778 193 129	<a href="mailto:Pardesi2@hotmail.co.uk">Pardesi2@hotmail.co.uk</a>	Scotland (All UK)
Pavla Velickova	Czech, Slovak	Interpreting	DPSI (Czech)		07525 375 588	<a href="mailto:paulavel4@gmail.com">paulavel4@gmail.com</a>	Scotland
Peter Boulos	Arabic (Modern Standard, Sudanese and Levant)	Interpreting & translating	DPSI	MCIL, CL, current Enhanced DBS, Freelance interpreter with NHS Lothian and City of Edinburgh Council, SCTS, Police Scotland.	07766 676 772	<a href="mailto:pboulos@gentrad.com">pboulos@gentrad.com</a>	Edinburgh
Piotr Jankiewicz	Polish	Interpreting & translating	DPSI Law	Member of Chartered Institute of Linguistics and DPSI Tutor with over 12 years' experience of Polish/English public service interpreting.	07765 488 788	<a href="mailto:linguist.android@gmail.com">linguist.android@gmail.com</a>	Scotland
Rabia Khan	Urdu	Interpreting & translating		UK Master degree attested by UK NARIC - ENIC.	07868 123 302	<a href="mailto:rabiascorpio3@gmail.com">rabiascorpio3@gmail.com</a>	Edinburgh
Rachel Ross	Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law		07949 690 526	<a href="mailto:rachelferg@outlook.com">rachelferg@outlook.com</a>	Inverness
Rafaqat Dogar	Urdu	Translating		Diploma in Translation, MA History, BA English, Member of Chartered Institute of Linguists, London and National Register of Public Services Translators, London.	07753 508 415	<a href="mailto:urdutrans2000@yahoo.co.uk">urdutrans2000@yahoo.co.uk</a>	Scotland (All UK - based in West Yorkshire)
Rajnish Rakhra	Punjabi, Hindi & Urdu	interpreting	DPSI (Punjabi)	I have a DPSI in Punjabi language. I have been working currently as a qualified interpreter with different agencies for the languages written above. I have been working for 10 years as an interpreter.	07979 383 148	<a href="mailto:raj.rakhra@hotmail.co.uk">raj.rakhra@hotmail.co.uk</a>	Glasgow, Kilmarnock & Ayr
Rawezh Ibrahim	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating	DPSI Law	Master's degree in English Language Teaching, Bachelor's degree in English Language & Literature, DPSI Law CIOL – Level 6 - MCIL Member (Membership No: 81401). Extensive experience in interpretation and translation. Prior to my work in the UK, I served as a university lecturer in Iraq, Kurdistan, which honed my skills in precise communication and complex language analysis. I can also translate Kurdish Badini and Arabic. I have other certificates from participating in different courses and webinars about translation and interpretation.	07748 912 379	<a href="mailto:rawezh.ibrahem@gmail.com">rawezh.ibrahem@gmail.com</a>	Edinburgh and Glasgow

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Rawker Ibrahim Salihi	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating			07477 376 314	<a href="mailto:rawkar35@gmail.com">rawkar35@gmail.com</a>	Scotland
Rhys Cifuentes	Catalan, French, Hebrew, Italian, Portuguese, Spanish	Translating		LLB, PgDip in Law and Translation, four years practical experience in advice service translation.	07586 677 380	<a href="mailto:rhys.cifuentes@outlook.com">rhys.cifuentes@outlook.com</a>	Edinburgh and Lothians
Riaz Ahmed Hashmi	Hindi, Mipuri, Punjabi and Urdu	Interpreting		35 years experience working with Police, Courts, Lawyers and NHS.	0141 427 0758	<a href="mailto:riazhashmi48@gmail.com">riazhashmi48@gmail.com</a>	Scotland
Roberta-Natalia Buse	Romanian	Interpreting & translating		BA Translation and Interpreting.	07550 550 091	<a href="mailto:robertanataliatr@gmail.com">robertanataliatr@gmail.com</a>	Scotland (based in Greater Manchester)
Romany Interpreting & Translating Ltd	Bulgarian, Romany, and many others – see website: <a href="http://www.romanylanguageservices.co.uk">www.romanylanguageservices.co.uk</a>	Interpreting & translating	DPSI Law	DPSI, NRPSI, NRPST. <a href="http://www.romanylanguageservices.co.uk/contacts">www.romanylanguageservices.co.uk/contacts</a>	07593 800 849	<a href="mailto:angel@romanylanguageservices.co.uk">angel@romanylanguageservices.co.uk</a>	Scotland (based in Dungannon, Northern Ireland)
Runa Jarjour	Arabic	Interpreting & translating		BA Arabic with Persian (University of Oxford, First Class, 2023). Member of Global Connects since July 2025 and Voiceover Interpreting Services since 2022. Enhanced DBS 2025.	07477 150 255	<a href="mailto:runajarjour28@gmail.com">runajarjour28@gmail.com</a>	Dundee, Edinburgh, Glasgow and Stirling
Saad Al-Kodsi	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	Over six years of interpreting/translating experience, with an MA in Translation and Level 6 Diploma in Community Interpreting (DPSI Equivalent). Registered with the National Register of Public Service Interpreters and Language Specialist with the Chartered Institute of Linguists. <a href="https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Saad+Zeki+Redeef-Al-Kodsi-17235.html">https://www.nrpsi.org.uk/interpreters/Saad+Zeki+Redeef-Al-Kodsi-17235.html</a> <a href="https://www.ciol.org.uk/language-specialist/profile/71362/36/11700">https://www.ciol.org.uk/language-specialist/profile/71362/36/11700</a>	07475 390 090	<a href="mailto:szr978@gmail.com">szr978@gmail.com</a>	Scotland
Saeeda Alam	Punjabi, Urdu	Translating	DPSI (Punjabi)		07392 064 826	<a href="mailto:transcription30@yahoo.co.uk">transcription30@yahoo.co.uk</a>	Scotland (based in Yorkshire)
Safdar Din	Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI Law	DPSI (Urdu)	07739 043 433	<a href="mailto:safdaralidin@hotmail.com">safdaralidin@hotmail.com</a>	Glasgow
Safeen Ismail	Bahindi, Kurdish and Sorani	Interpreting & translating		Four years of interpreting experience in the Scottish Courts system.	07455 440 667	<a href="mailto:safeen.interpreting@gmail.com">safeen.interpreting@gmail.com</a>	Scotland (mainly central)
Sam Sari	Arabic	Interpreting & translating		Masters in English Language.	07814 206 949	<a href="http://sam@landlanguages.co.uk">sam@landlanguages.co.uk</a>	Scotland
Samantha Payn	Russian	Interpreting & translating	DPSI Law	In person and remote interpreting. Over 25 years' experience of translation in legal issues. Dip. Trans, CL MCIL, Disclosure Scotland PVG Scheme member, granted NPPV 2 ABV clearance by Police Scotland valid until November 2027. Interpreting for Argyll & Bute Council Ukrainian Refugee support scheme since July 2022.	07977 150 053	<a href="mailto:samantha@boorertranslations.com">samantha@boorertranslations.com</a>	Argyle & Bute and West Highlands
Sanaa Alsabag	Arabic	Interpreting & translating	DPSI Law	Freelance interpreter and translator registered with a number of interpreting agencies.	0141 258 7721	<a href="mailto:sanaainterpreter@gmail.com">sanaainterpreter@gmail.com</a>	Glasgow
Sarah Ismail	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating	DPSI Law		07478 223 568	<a href="mailto:Sarahkal@hotmail.co.uk">Sarahkal@hotmail.co.uk</a>	Livingston, Scotland
Sarwat Mushtaq Halidar	Pashto	Interpreting & translating	DPSI Law		07915 642 191	<a href="mailto:sarwat_haidad@yahoo.com">sarwat_haidad@yahoo.com</a>	Scotland (based in Bradford)
S C Business Gateway Ltd	Mandarin, Cantonese, Punjabi, Arabic, Indian, Farsi	Interpreting & translating	DPSI Law		07411 588 188	<a href="mailto:scbusinessgateway@gmail.com">scbusinessgateway@gmail.com</a>	Scotland
Sepideh Samarini	Farsi/Persian	Interpreting		Certificate of Professional Public Interpreting (awarded by Welsh Police in Cardiff).	07361 914 994	<a href="mailto:sepidehsamarini@gmail.com">sepidehsamarini@gmail.com</a>	Dunfermline
Shabana Iqbal	Urdu, Punjabi and Potwari	Interpreting & translating		Interpreting for the last 10 years. Qualified paralegal in civil litigation and case worker for a BME women's organisation, where most work is language support advocacy.	0131 357 5672 or 07734 225 554	<a href="mailto:Shabanakiran@hotmail.com">Shabanakiran@hotmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow
Shaho Muhammad	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating		Experienced interpreter with an immigration solicitor.	07445 249 023	<a href="mailto:Shaho_00786145@gmail.com">Shaho_00786145@gmail.com</a>	Scotland
Shalini Goyal	Hindi	Interpreting & translating		Fluent in speaking, reading and writing in Hindi and English.	07784 845 796	<a href="mailto:goyalshaliniuk@gmail.com">goyalshaliniuk@gmail.com</a>	Edinburgh, Glasgow
Sherzad Shin	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating		Bachelor Degree, English Language and Literature with Translation and Interpretation.	07933 033 724	<a href="mailto:sherzadshin25@gmail.com">sherzadshin25@gmail.com</a>	Scotland
Shu Chen	Chinese (simplified & traditional)	Translating		MITI qualified translator.	07919 885 669	<a href="mailto:shu@suuk.org">shu@suuk.org</a>	Scotland

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
SILA Linguists	172 Languages	Interpreting & translating	DPSI Law	At SILA Linguists, we are not just another language service provider; we are a team of linguists with a shared vision to revolutionise the linguistic services industry.	0141 628 9144	<a href="mailto:linguists@silalinguists.com">linguists@silalinguists.com</a>	Scotland
Silvana Vitale	Italian	Interpreting & translating	DPSI Law	MSc, MITI, MCIL.	07904 241 665	<a href="mailto:mail@silvanavitale.co.uk">mail@silvanavitale.co.uk</a>	Edinburgh
Silvia Park	Romanian	Interpreting & translating	DPSI Law	10 years of translating and interpreting experience working with Police Scotland, courts, solicitors, local government and the NHS, and a member of CIOL.	07402 979 917	<a href="mailto:Silvianpark@hotmail.com">Silvianpark@hotmail.com</a>	Scotland
Simona Hristova	Bulgarian	Interpreting & translating		BLT provides high-quality translation services across legal, medical and business fields, specialising exclusively in English – Bulgarian and Bulgarian – English. It is run by a qualified, native Bulgarian translator with over six years' experience in the interpreting and translation industry, who is a member of CIOL (and MCIL in personal capacity), with an MA in Language & Linguistics, and an MSc in Applied Criminology & Forensic Psychology.	07936 628 247	<a href="mailto:info@bltranslations.co.uk">info@bltranslations.co.uk</a>	Scotland
Sorina Corpaci	Romanian	Interpreting & translating		Based in West Midlands - willing to travel.	07716 610 487	<a href="mailto:Sorina.corpaci@yahoo.com">Sorina.corpaci@yahoo.com</a>	Scotland
Srabasti Dhar	Bengali, Hindi	Interpreting		Registered Linguist with CIOL, Enhanced DBS Holder, over 15 years' experience working for NHS, local council, legal system and Police Scotland.	07846 926 723	<a href="mailto:dhar.srabasti@gmail.com">dhar.srabasti@gmail.com</a>	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Štěpán Krejčí	Czech, Slovak	Interpreting & translating		Certificate in legal translation (Charles University, Prague).	07342 172 447	<a href="mailto:stephan.krejci@icloud.com">stephan.krejci@icloud.com</a>	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Svetlana Cuessar	Bulgarian	Translating		Diploma in Police Interpreting (Level 6), MS in Law and Finance.	07961 063 802	<a href="mailto:svetlana@cuessar.uk">svetlana@cuessar.uk</a>	Scotland
Swastika Rath	Hindi	Interpreting & translating			07393 041 884	<a href="mailto:getsvasti@gmail.com">getsvasti@gmail.com</a>	Aberdeen
Tanya Ronnen	Italian, Spanish	Interpreting & translating	DPSI Law	Postgraduate Diploma in Conference Interpreting and Translating.	07886 863 424	<a href="mailto:t.ronnen86@gmail.com">t.ronnen86@gmail.com</a>	Scotland
Tomasz Grudzien	Polish	Interpreting & translating		<a href="https://tomaszgrudzien.com/">https://tomaszgrudzien.com/</a>	07550 577 615	<a href="mailto:info@tomaszgrudzien.com">info@tomaszgrudzien.com</a>	Scotland
Tuba Baig	Punjabi, Urdu	Interpreting & translating		British Pakistani.	07802 701 332	<a href="mailto:Hooma1989@hotmail.co.uk">Hooma1989@hotmail.co.uk</a>	Glasgow, Paisley
Tudor Munteanu	Romanian	Interpreting & translating		An experienced Romanian interpreter and translator providing services for public and private sectors, including the NHS, Police and Citizens Advice. I have a Romanian Law degree and a Masters in European Studies and Competition Law, as well as undertaken courses, including data protection and safeguarding.	07595 775 740	<a href="mailto:tudormunteanu40@gmail.com">tudormunteanu40@gmail.com</a>	Glasgow, Paisley, Renfrewshire
Tumay Forster	Turkish	Interpreting & translating	DPSI Law	DipTrans IoLET. Full Member of CIOL. Sworn Translator for the Turkish Consulate, with 15+ years experience.	07803 840 580	<a href="mailto:tnforster@yahoo.co.uk">tnforster@yahoo.co.uk</a>	Scotland
Van N Dundas	Vietnamese	Interpreting & translating		Degree (BED equivalent) in Teaching English after 4-year FT at Ho Chi Minh City University of Education, Vietnam.	07850 480 773	<a href="mailto:hew.r.dundas@btinternet.com">hew.r.dundas@btinternet.com</a>	Edinburgh, Scotland
Victor Chu	Cantonese, Chinese (Traditional), Hongkongese	Interpreting & translating		DCI (Legal Pathway), DPSI (Health), DipTrans. Member of Chartered Institute of Linguists and Chartered Linguist. Full registration at NRPSI.	N/A	<a href="mailto:drvictorchu@yahoo.com">drvictorchu@yahoo.com</a>	Edinburgh (based in England)
Vladimir Alekseev	Russian, Ukrainian	Translating		CIOL Chartered Russian/Ukrainian legal translator with 20+ years of experience in legal and finance translations with major law firms.	(+)38163 772 8245	<a href="mailto:vlad@alphatranslating.co.uk">vlad@alphatranslating.co.uk</a>	Based in Serbia
Vladimir Cvetkovic	Bosnian, Croatian, Serbian	Interpreting & translating		PhD in sociology, solid research background in international development sector (UN, OSCE), particularly human rights and security.	07930 185 318	<a href="mailto:vld.cvet@vivaldi.net">vld.cvet@vivaldi.net</a>	Scotland
Voiceover Interpreting Services	57 languages	Interpreting		Voiceover is a social enterprise delivering high quality, cost-effective language services throughout Scotland.	0141 440 0649	<a href="mailto:admin@voiceoverglasgow.org">admin@voiceoverglasgow.org</a>	Scotland
Wei Du	Mandarin Chinese	Interpreting & translating		MSc Interpreting and Translation.	07506 613 635	<a href="mailto:dr.weidu@gmail.com">dr.weidu@gmail.com</a>	Glasgow
Wioleta Kwiatkowska	Polish	Interpreting & translating		Chartered Linguist, Qualified Member (Translator) of the Institute of Translation & Interpreting, Member of the Chartered Institute of Linguists, MA (University of Glasgow), PgDip in Legal, Financial and Business Translations, DPSI (Scots Law), 10+ years of experience.	07706 150 447	<a href="mailto:violetakwiatkowska@gmail.com">violetakwiatkowska@gmail.com</a>	Scotland
Xinhui Lai	Mandarin	Interpreting		LLB (Scots Law) and DPLP with University of Glasgow. Native Mandarin speaker who has been interpreting for three years.	07452 901 234	<a href="mailto:Xinhui723@gmail.com">Xinhui723@gmail.com</a>	Glasgow
Yahong Wang	Mandarin	Interpreting & translating		BA in Chinese Language and Literature.	07565 679 215	<a href="mailto:luin_eiffel@hotmail.com">luin_eiffel@hotmail.com</a>	Glasgow

Name/Organisation	Language(s)	Service(s)	DPSI qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Yann Le Map	French, Italian	Translating		Bachelor Degree in Law and Modern Languages (Nantes Université), Postgraduate Degree in Law - Trilingual Lawyer (Nantes Université), Master's Degree in Law - Trilingual Lawyer (Nantes Université) and Graduate Diploma in Law (BPP London).	07565 379 547	<a href="mailto:le.map-translation@outlook.com">le.map-translation@outlook.com</a>	Scotland
Yi-Ling Liu	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	MA in Translating.	07849 944 020	<a href="mailto:yiling@hotmail.co.uk">yiling@hotmail.co.uk</a>	Glasgow
Yina Li Tucker	Mandarin	Interpreting & translating		Born in China and raised in the UK. Worked in China for the past 10 years in Mandarin Chinese.	07746 234 597	<a href="mailto:yinafraser@gmail.com">yinafraser@gmail.com</a>	Scotland (based in Fife)
Ying Zhou	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI Law	Experienced Mandarin interpreter/Chinese translator with over 10 years expertise in judicial services. I am dedicated and professional, ensuring accurate and culturally sensitive interpretation and translation. Proven ability to excel in high-pressure environments, maintain confidentiality and foster effective cross-cultural communication. Passionate about facilitating understanding and contributing to the resolution of legal matters.	07583 388 866	<a href="mailto:yingzhou.interpreter@hotmail.com">yingzhou.interpreter@hotmail.com</a>	Glasgow
Yutong Lin	Mandarin	Interpreting & translating		MA Interpreting & Translating, Heriot-Watt University. Native Chinese speaker, three years of experience, mainly working with courts, Police Scotland and solicitors.	07579 950 359	<a href="mailto:xirezengmo@gmail.com">xirezengmo@gmail.com</a>	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Zahra Rahimizadeh	Farsi/Persian	Interpreting & translating		Master in english teaching, two years experience translating.	07402 025 110	<a href="mailto:Zahraheemi@gmail.com">Zahraheemi@gmail.com</a>	Glasgow
Zainul Abidin	Punjabi, Urdu	Interpreting & translating			07388 065 076	<a href="mailto:Info.mysami@gmail.com">Info.mysami@gmail.com</a>	Glasgow, Paisley
Zarqa Din	Hindi, Mirpuri, Punjabi, Urdu	Interpreting			07948 618 613	<a href="mailto:zarqadin@icloud.com">zarqadin@icloud.com</a>	Scotland (All UK - based in Birmingham)
Zerai Hadesh	Amharic, Oromifa	Interpreting & translating		National 5 English for Speakers of Other Languages (ESOL) Qualification, currently undertaking an Access to Nursing Scottish Credit and Qualifications Framework.	07774 138 687	<a href="mailto:Zeriahadesh@gmail.com">Zeriahadesh@gmail.com</a>	Glasgow